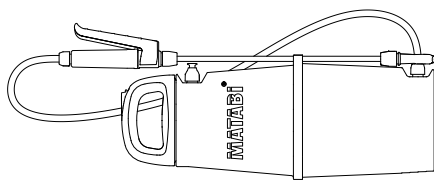


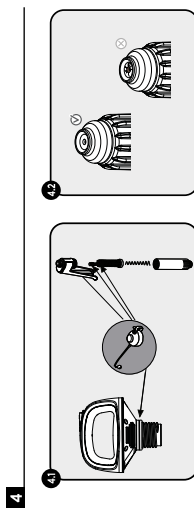
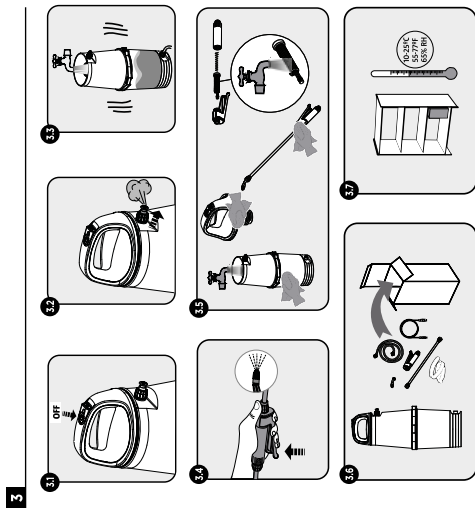
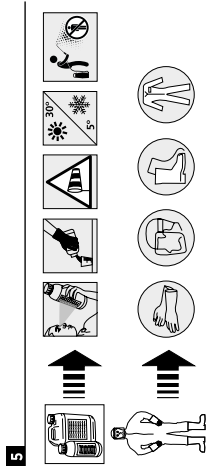
MATABI

e7easy



HANDLEIDING
INSTRUKTIONSBOK
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
EXEPIPLUO OAHTION

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUCION MANUAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI



Goizper Group
C/ ANTIGUA, 4
20577 ANTZUOLA
GUIPUZCOA - SPAIN
matabi@goizper.com
943 51 86 00
www.matabi.com

12/24
Ref. 83146200

1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

MATABI E7 EASY es un pulverizador eléctrico a batería para tu huerta o jardín, que permite trabajar de forma cómoda y sencilla, sin necesidad de aplicar presión manualmente haciendo el trabajo más agradable. Para ello, este pulverizador está equipado con un compresor y una batería, de tal modo que su rendimiento sea el óptimo.

Los **ACCESORIOS MATABI** permiten adaptar el equipo a cada tipo de tratamiento [1.b]. Para más información consultar www.matabi.com.

Este pulverizador se ha diseñado para aplicar productos fitosanitarios (fungicidas, herbicidas e insecticidas) aprobados por las autoridades que regulan este tipo de productos para su uso con pulverizador, así como con productos de origen natural. En ningún caso se debe utilizar este aparato para pulverizar productos inflamables e industriales (disolventes, ácidos, alcalinos,...).



Es importante que lea y comprenda este manual antes de empezar a trabajar con el equipo. Preste especial atención a los consejos de limpieza y mantenimiento del equipo para asegurar una vida prolongada del pulverizador.



Este símbolo ayuda a reconocer dichas recomendaciones.

Del mismo modo preste especial atención a las normas de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad pueden dar lugar a lesiones graves.



Este símbolo ayuda a reconocer las situaciones que si no se cumplen pueden llevar a dichas consecuencias.

2 MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA

- **MONTAJE:** Para el montaje siga las indicaciones de las imágenes del apartado [2.a].
- **VERIFICACIÓN:** Verifique con agua que el equipo ha sido montado correctamente, que no está dañado y que está en buenas condiciones de trabajo.
- **PUESTA EN MARCHA:** Para la puesta en marcha siga las indicaciones de las imágenes del apartado [2.b].
- **BATERÍA:** Antes de cada jornada de trabajo, asegúrese de que la batería está cargada. Para la carga de la batería consulte el apartado 6. *Batería*.
- **PRODUCTO QUÍMICO:** Para productos de difícil dilución, es recomendable preparar antes la mezcla en un recipiente independiente.
- **ENCENDER EQUIPO:** Para encender el equipo, presiona el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que este se encienda.
- **APAGAR EQUIPO:** Recuerda apagar el equipo completamente pulsando el botón de encendido/apagado (luz debe apagarse) y despresurice el depósito accionando la válvula tras finalizar cada trabajo.



PARA ALARGAR LA VIDA ÚTIL DEL EQUIPO, AL TERMINAR LA JORNADA DE TRABAJO APAGUE EL INTERRUPTOR Y LIBERE LA PRESIÓN DEL EQUIPO MEDIANTE LA VÁLVULA.

3 LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO



ES IMPORTANTE SEGUIR LAS INDICACIONES DE LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO PARA ASEGURAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO Y EVITAR LAS INCIDENCIAS DESCRITAS EN EL APARTADO 7. TABLA DE SOLUCIONES

- Siga las indicaciones de las imágenes del apartado [3] para realizar el vaciado, limpieza y almacenamiento del equipo.
- LIMPIAR SIEMPRE el equipo antes de su almacenamiento o tras ser utilizado (nunca deje el depósito con productos fitosanitarios en su interior más de 8 horas). Para una limpieza completa haga funcionar el pulverizador con agua limpia.
- Siempre almacene el aparato sin presión y apagado.
- Para prolongar el correcto funcionamiento y la vida útil del pulverizador, es importante utilizar y limpiar los filtros utilizando un cepillo con abundante agua, nunca objetos punzantes. Ver la ubicación de los filtros en la imagen [3.5].

- Para la limpieza exterior del equipo utilice un paño húmedo con jabón neutro. Nunca limpie con agua a presión.
- Almacene el equipo vacío y fuera del alcance de los niños en un lugar limpio, seco, lejos de la luz solar directa y exceso de calor y frío (entre 10° y 25° C). (Ver almacenamiento batería en el apartado 6. *Batería*).
- Durante el transporte, el pulverizador se debe llevar firmemente ajustado a fin de evitar cualquier riesgo de caída, colisión o lesión.

4

MANTENIMIENTO



ESTE EQUIPO INCLUYE ELEMENTOS DE DESGASTE COMO BATERÍA, MOTOR, JUNTAS... ES IMPORTANTE REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO ANTES DE CADA CAMPAÑA Y SEGUIR LAS INDICACIONES DE MANTENIMIENTO PARA ASEGURAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO, ALARGAR SU VIDA ÚTIL Y EVITAR INCIDENCIAS RESUMIDAS EN EL APARTADO 7. TABLA DE SOLUCIONES.

- **VERIFICACIÓN:** Al inicio de cada campaña de pulverización, es conveniente realizar la verificación con agua del correcto funcionamiento del equipo. Si está dañado, repárelo antes de utilizarlo con piezas de repuesto originales.
- **PROLONGAR LA VIDA DE LAS JUNTAS:** Lubrique regularmente las partes en movimiento. Ver imagen [4.1]
- **CALIBRACIÓN DE BOQUILLAS:** Antes de cada campaña de pulverización verifique el estado de la boquilla y sustitúyala en caso de observar daños o desgastes significativos. [4.2]
- **BATERÍA:** Para el mantenimiento de la batería consulta el apartado 6. *Batería*.

5

NORMAS DE SEGURIDAD

- Las leyes europeas obligan al usuario a haber recibido la formación necesaria para el uso, limpieza y mantenimiento de este tipo de productos y equipos, además de haber comprendido los peligros que implican.
- No opere el equipo eléctrico en atmósferas explosivas, o en presencia de sustancias inflamables.
- No exponga el equipo eléctrico a agua o alta humedad.
- No modifique el aparato. No utilice el aparato si está dañado, deformado o alterado de su forma inicial.
- Lea detenidamente la etiqueta del producto químico y respete las preinscripciones y dosis recomendadas por el fabricante
- No pulverizar contra viento o en días de fuerte viento.
- No pulverizar personas, animales, ni instalaciones eléctricas.
- Evite la contaminación del terreno y de los cursos de agua. Para la eliminación de los envases vacíos y productos fuera de uso respete las recomendaciones del fabricante y la legislación vigente.

SEGURIDAD PERSONAL

- Utilice equipos de protección personal como gafas, máscara, calzado de seguridad, ropa apropiada y guantes.
- No use el equipo si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- En caso de intoxicación consulte con su médico, proporcionando la etiqueta del producto químico.
- No coma, beba o fume durante todo el proceso de pulverización (preparación, tratamiento, limpieza, etc.)
- Asegure el equipo antes de: hacer cualquier ajuste, cambiar algún accesorio, transportar (personalmente o en vehículo), levantar o almacenar.
- Después de trabajar con productos agroquímicos lavarse las manos y la piel descubierta completamente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

6

BATERÍA



LA BATERÍA ES UN ELEMENTO MUY SENSIBLE. RESPETE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PARA EVITAR RIESGOS DE EXPLOSIÓN, FUEGO O LESIONES GRAVES Y EXTENDER SU VIDA ÚTIL.

CARGA

- No cargue con cargador de mechero.
- El pulverizador cuenta con un indicador led. El led intermitente indica que la batería se está cargando. Cuando la batería está completamente cargada, el led cambia a verde fijo.
- Durante el tratamiento si el led cambia a color rojo, significa que tiene poca batería y que debe recargarla.

- Enchufe el cargador solamente en interiores, en lugares secos y fuera del alcance de los niños. Cargue en ambientes con temperatura entre 5°C y 45°C, 65% RH.
- No use el cargador en ambientes explosivos.
- No enchufe ni desenchufe nunca el cargador con las manos mojadas.
- Deje de cargar si la carga no se ha completado en el tiempo especificado.

ALMACENAMIENTO

- Almacenar en un lugar limpio, sin gases corrosivos, seco y lejos de la luz solar directa y exceso de calor o frío. Se recomienda almacenar entre 10° y 25°C en ambientes con humedad relativa inferior a 65% RH. Nunca a temperaturas superiores a 60°C.
- Durante los almacenamientos largos, se recomienda cargar la batería cada 3 meses.
- Almacene fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD

- No exponga el producto a fuego o a temperaturas excesivas.
- No deje o cargue el aparato en el coche o lugares similares donde la temperatura puede alcanzar los 60°C.
- No exponga la parte eléctrica del pulverizador a agua o alta humedad.
- Nunca desmonte la parte eléctrica del pulverizador.
- No permita que ninguna fuga de fluidos de la batería entre en contacto con su piel u ojos. En caso de que suceda, limpie con agua fría y acuda al médico inmediatamente.

7

TABLA DE SOLUCIONES

PROBLEMA OBSERVADO	PUNTOS A COMPROBAR	ACCIONES A REALIZAR
El motor no funciona	El interruptor está apagado	Coloque el interruptor en la posición de trabajo
	La batería esta descargada	Recargue la batería
	Bomba o electrónica dañadas	Contacte con el distribuidor
La batería no se carga o su autonomía se ha visto reducida	El adaptador a red es incompatible o está dañado	Sustituya adaptador a red
	El cable está dañado	Sustituya el cable usb
	La batería es antigua. Su ciclo de vida está próxima a su fin (autonomía batería < 65% del nominal)	Contacte con el distribuidor
El motor funciona pero no pulveriza	Fuga	Revisar elementos y juntas para asegurarse un correcto sellado. Apretar uniones
	Limpieza del circuito hidráulico	Desmonte y limpie los elementos
El motor funciona pero la pulverización no alcanza la presión o la pulverización es irregular	La cantidad de líquido en el pulverizador es poca	El sistema tarda más en alcanzar la presión óptima
	Caudal de la boquilla empleada es excesivo	Cambiar a boquilla o conjunto de boquillas de caudal máximo 1.6-3.2 L/min
	Fuga	Revisar elementos y juntas para asegurarse un correcto sellado. Apretar uniones
	El estado de la boquilla	Sustituya la boquilla si se observan daños o se aprecia un desgaste considerable
El motor no enciende (botón encendido)	Batería gastada	Cargue aparato
La manilla no cierra	El estado de las juntas	Cambiar y engrasar las juntas o el filtro con juntas

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PESO NETO	1,27 Kg / 2.79 lb
PESO BRUTO	1,52 Kg /3.35 lb
CAPACIDAD ÚTIL	5 l.
BOQUILLA (L/min a 3 bar)	Regulable a 0,5 l/min
PRESIÓN MÁXIMA DE TRABAJO	1,5 bar
BATERÍA (Litio-Ion)	3,7 V /1500 mAh (Li-Ion)
CARGADOR RECOMENDADO	5V - 2A
TIEMPO DE CARGA MÁX.	3 h
NIVEL DE POTENCIA SONORA	61,6 dB
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	5 - 45 °C / 41 - 113 °F
LONGITUD LANZA	58 cm
LONGITUD MANGUERA	1,30 cm
LONGITUD CORREA	1,50 cm
ANCHO CORREA	2,5 cm
ANCHO BOCA LLENADO Ø	13 - 4,5 cm
CÓDIGO	83146

9 GARANTÍA

Nuestras mercancías están garantizadas desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales. La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material. Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo junto a la factura o ticket de compra.

10 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros,

Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - España

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con la Directiva de máquinas 2006/42/EC, Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU y Directiva RoHS 2011/65/EU, cumpliendo las normas armonizadas UNE-EN 1012-1, UNE-EN 60335-1, UNE-EN 55014-1/2 y UNE-EN 61000.

Antzuola, Octubre de 2023

Aitziber Uriarte, Directora técnica



FR

1 DOMAINE D'APPLICATION

MATABI E7 EASY est un pulvérisateur électrique à batterie pour votre potager ou jardin, qui permet de travailler confortablement et facilement, sans avoir à appliquer une pression manuelle, ce qui rend le travail plus agréable. Pour ce faire, cet pulvérisateur est muni d'un compresseur et d'une batterie, pour une performance optimale.

Les **ACCESSOIRES MATABI** permettent d'adapter l'équipement à chaque type de traitement [1.b]. Pour une plus ample information, consulter www.matabi.com.

Ce pulvérisateur a été conçu pour appliquer des produits phytosanitaires (fongicides, herbicides et insecticides) approuvés par les autorités de régulation qui règlementent ce type de produits pour leur utilisation avec un pulvérisateur, ainsi que des produits d'origine naturelle. Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé pour pulvériser des produits inflammables et industriels (solvants, acides, alcalins,...).

